

## **TRANSLATION TECHNIQUES USED IN GT-B3210 SAMSUNG USER MANUAL**

**MILKA CHYNTIA**

*Program Studi Inggris - S1, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas*

*Dian Nuswantoro Semarang*

*URL : <http://dinus.ac.id/>*

*Email : [milka\\_chyntia@yahoo.com](mailto:milka_chyntia@yahoo.com)*

### **ABSTRAK**

This thesis is entitled Translation Techniques used in GT-B3210 Samsung User Manual. This study aims to find the translation techniques used by the translator in translating GT-B3210 Samsung User Manual.

Based on the problem analyzed, this research used a descriptive qualitative method, because this study had a purpose to describe and analyze the techniques used in translating GT-B3210 Samsung User Manual. This study was carried out by formulating of the problem, collecting data, classifying data, analyzing data, and drawing conclusion.

Based on the analysis that has been done, the researcher found 148 sentences that contain 10 translation techniques. There are 2 (1,35%) data using adaptation; 1 (0,67%) data using amplification; 50 (33,78%) data using borrowing; 37 (25,00%) data using calque; 6 (4,05%) data using discursive creation; 2 (1,35%) data using established equivalence; 21 (14,18%) using literal translation; 1 (0,67%) particularization; 14 (9,45%) data using reduction; 14 (9,45%) data using transposition.

The researcher finds the mostly used translation technique is borrowing. This technique tries to translate can be pure without any change of spellings or pronunciation, whereas the amplification, established equivalence and particularization are rarely used because not all sentence can be translated by these techniques.

Keywords: GT-B3210 Samsung User Manual, Translation Technique, Translation.

Kata Kunci : GT-B3210 Samsung User Manual, Translation Technique, Translation.

## **TRANSLATION TECHNIQUES USED IN GT-B3210 SAMSUNG USER MANUAL**

**MILKA CHYNTIA**

*Program Studi Inggris - S1, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas*

*Dian Nuswantoro Semarang*

*URL : <http://dinus.ac.id/>*

*Email : [milka\\_chyntia@yahoo.com](mailto:milka_chyntia@yahoo.com)*

### **ABSTRACT**

This thesis is entitled Translation Techniques used in GT-B3210 Samsung User Manual. This study aims to find the translation techniques used by the translator in translating GT-B3210 Samsung User Manual.

Based on the problem analyzed, this research used a descriptive qualitative method, because this study had a purpose to describe and analyze the techniques used in translating GT-B3210 Samsung User Manual. This study was carried out by formulating of the problem, collecting data, classifying data, analyzing data, and drawing conclusion.

Based on the analysis that has been done, the researcher found 148 sentences that contain 10 translation techniques. There are 2 (1,35%) data using adaptation; 1 (0,67%) data using amplification; 50 (33,78%) data using borrowing; 37 (25,00%) data using calque; 6 (4,05%) data using discursive creation; 2 (1,35%) data using established equivalence; 21 (14,18%) using literal translation; 1 (0,67%) particularization; 14 (9,45%) data using reduction; 14 (9,45%) data using transposition.

The researcher finds the mostly used translation technique is borrowing. This technique tries to translate can be pure without any change of spellings or pronunciation, whereas the amplification, established equivalence and particularization are rarely used because not all sentence can be translated by these techniques.

Keywords: GT-B3210 Samsung User Manual, Translation Technique, Translation.

Keyword : GT-B3210 Samsung User Manual, Translation Technique, Translation.